

Е. И. БОБРОВА

### Вопросы текстологии в современной итальянской науке

Giorgio Pasquali. *Storia della tradizione e critica del testo. Seconda edizione con nuova prefazione e aggiunta di tre appendici. Firenze, Le Monnier, 1952, 525 стр.*

Одной из основных проблем современного советского литературоведения является проблема публикации литературных и исторических памятников прошлого, в частности памятников древнерусской литературы. В связи с этим возникает ряд вопросов, решение которых требует теоретического обоснования и твердо установленного метода. Кардинальный вопрос, без которого никакая публикация никакого литературного или исторического произведения невозможна, — это вопрос подготовки текста и выбор той его редакции, которая наиболее точно воспроизводит первоначальный текст памятника. Но подход к выбору такой редакции может быть разный. Именно различие во взглядах на методы подготовки к изданию древних текстов и вызвало в течение последних лет обсуждение этих методов в советской печати.<sup>1</sup> Поэтому мы считаем своевременным и полезным познакомить советских читателей с одной из наиболее солидных и серьезных современных книг по теории критики текста, вышедших за рубежом, принадлежащей перу крупного специалиста по классической филологии, профессора Джорджо Паскуали, многие годы занимавшегося преподаванием и воспитавшего целое поколение молодых исследователей древности.

Второе издание труда Паскуали, выпущенное в 1952 г. во Флоренции издательством Ле Монье, хотя и является стереотипной перепечаткой первого издания 1934 г., но снабжено новым предисловием автора и тремя прибавлениями, помещенными в конце книги. В этом новом предисловии (стр. IX—XXIV) Паскуали излагает историю написания своей книги, возникшей из рецензии, напечатанной Паскуали в № 5 журнала «Спогон» в 1929 г., на книгу Пауля Мааса «Критика текста»,<sup>2</sup> и высказывает параллельно несколько основных, принципиальных положений, на которых мы позволим себе остановиться.

Уже в рецензии 1929 г. Паскуали посвятил книге П. Мааса лишь 11 страниц, а затем перешел к обсуждению вопроса о том, насколько кри-

<sup>1</sup> Имеем в виду главным образом статью А. А. Зимина «О приемах научной реконструкции исторических источников X—XVII вв.» (ИА. М., 1956, № 6, стр. 133—143) и статьи Д. С. Лихачева: 1) «По поводу статьи В. А. Черныха о развитии методов передачи текста исторических источников» (ИА. М., 1956, № 1, стр. 188—193); 2) «К вопросу о реконструкциях древнерусских текстов» (ИА. М., 1957, № 6, стр. 154—166 критика А. А. Зимина); 3) «Об исторической и формальной классификациях списков древнеславянских памятников» (Славянская филология. Сборник статей. М., 1958, стр. 264—274).

<sup>2</sup> Paul Maas. *Textkritik* Leipzig u. Berlin, Teubner, 1927.